

United Nations Convention on Independent Guarantees and Stand-By Letters of Credit

***Convention des Nations Unies sur les garanties
indépendantes et les lettres de crédit stand-by***

Working Group on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit
Groupe de travail sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by

Uniform Law Conference of Canada
Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada

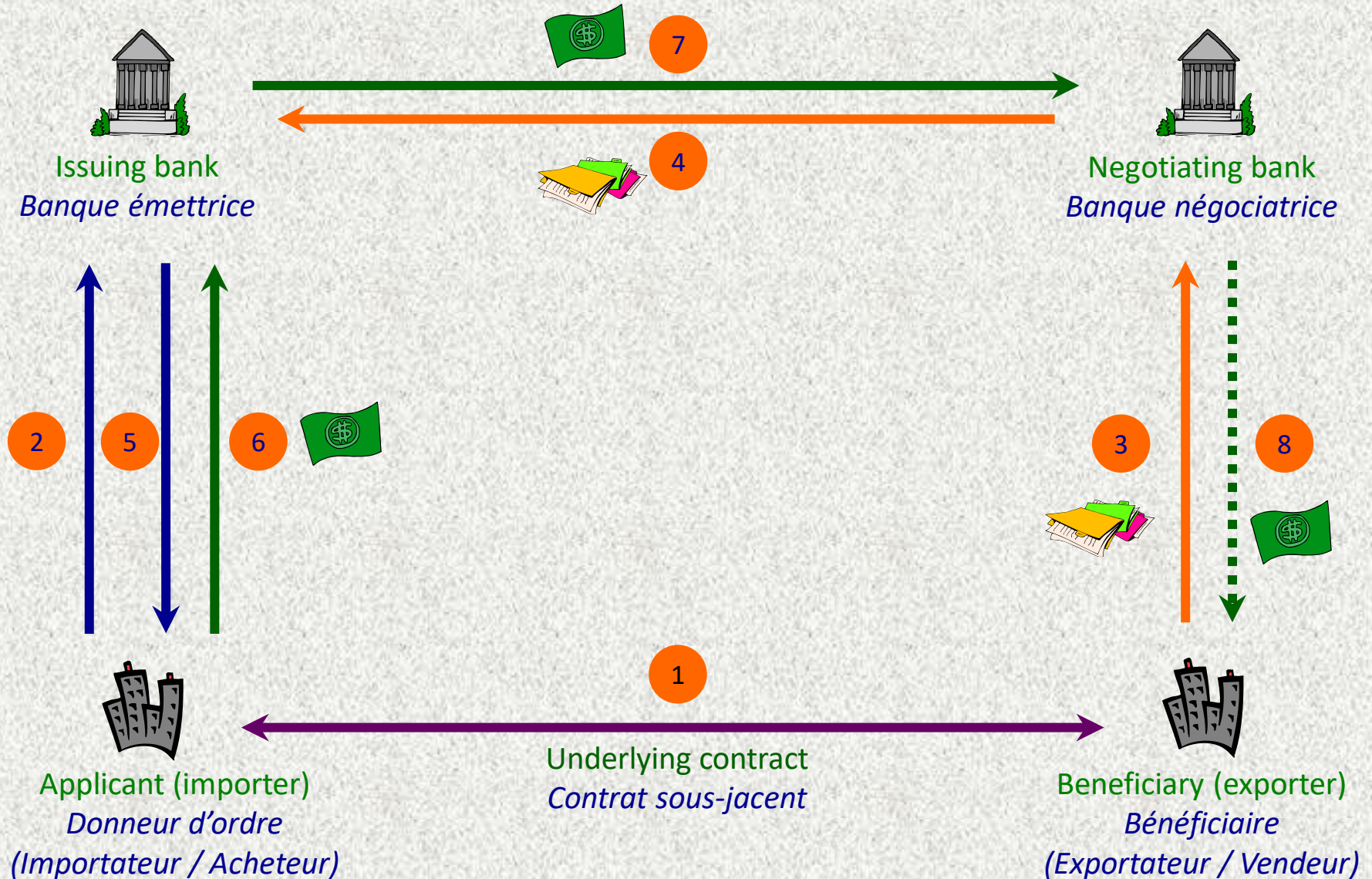
Whitehorse, Canada
13 August / août 2012

Overview / Aperçu

- 1. Introduction**
Introduction
- 2. U.N. Convention**
Convention des N.-U.
- 3. Motivation for the Project**
Motivations du projet
- 4. Activities of the Working Group**
Activités du Groupe de travail
- 5. U.N. Convention vs. Draft Uniform Act**
Convention des N.-U. vs. Projet de loi uniforme
- 6. Conclusion – Future of the Project**
Conclusion – la suite du projet

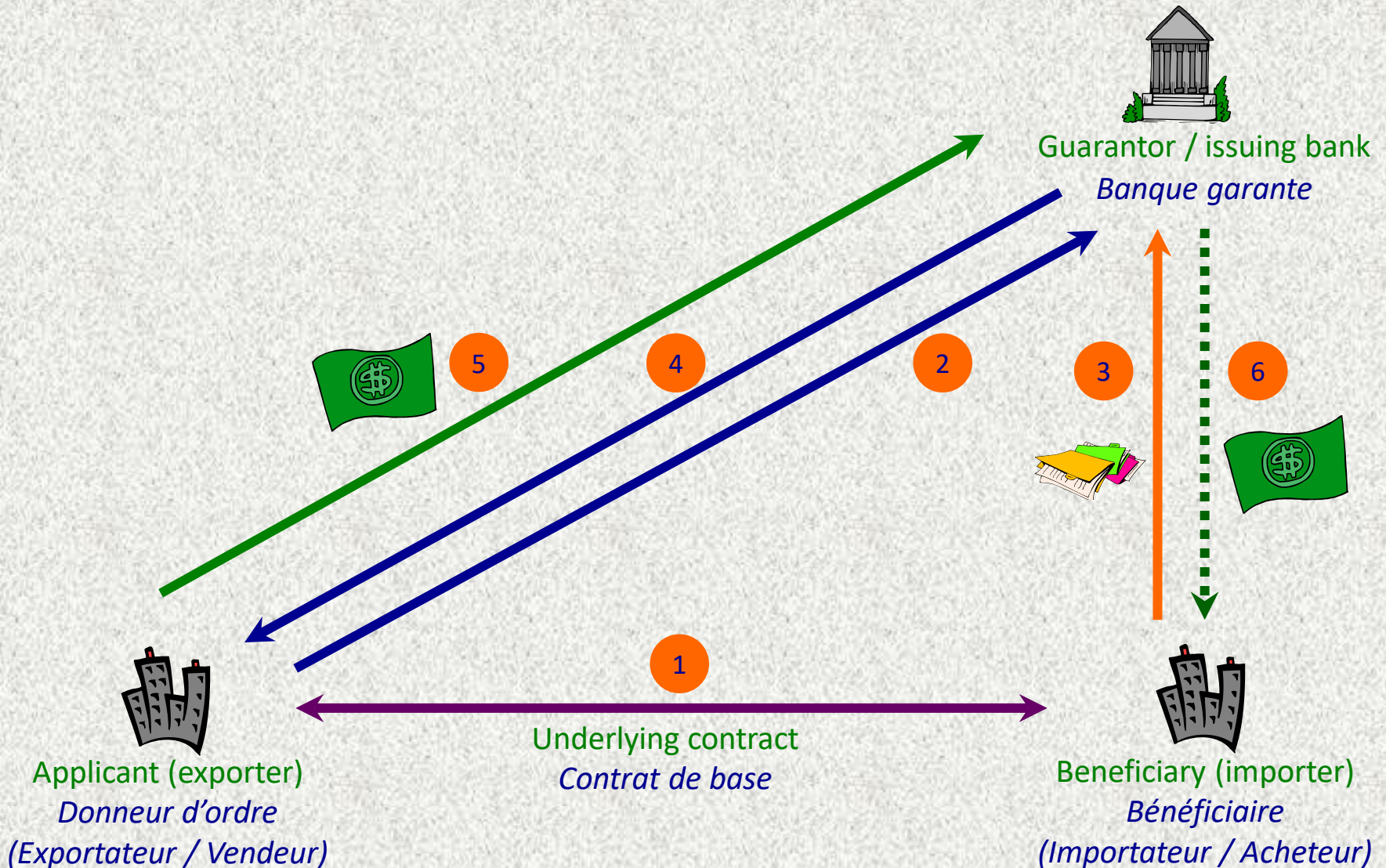
1. Introduction / Introduction

Traditional use of documentary L/C / Utilisation traditionnelle d'une L/C



1. Introduction / Introduction

Standby letter of credit and direct guarantee *Lettre de crédit stand-by et garantie directe*



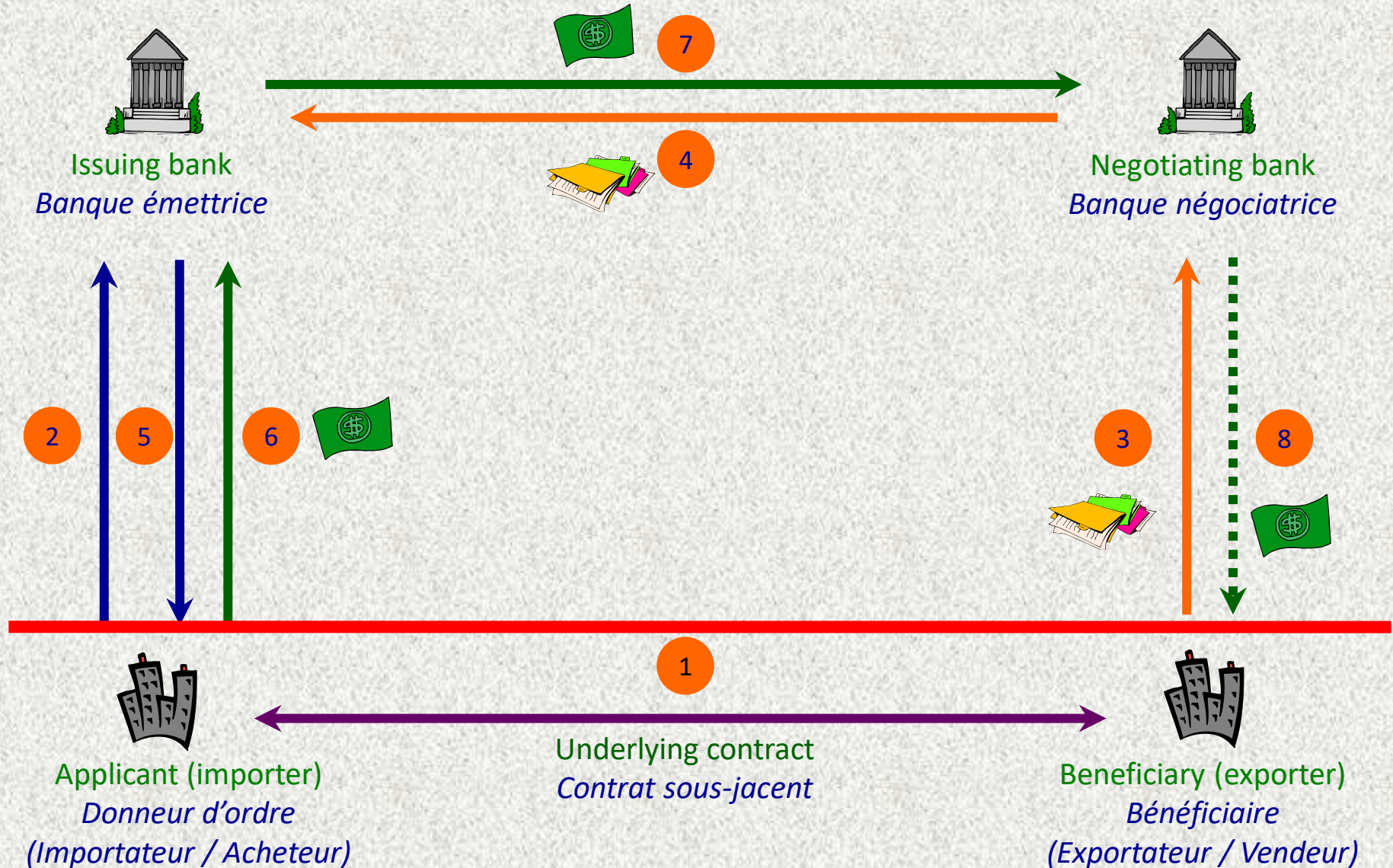
1. Introduction / *Introduction*

Fundamental principle / *Principe fondamental*

- *Bank of Nova Scotia v. Angelica-Whitewear*, [1987] 1 S.C.R. 59 (Le Dain J.):
Banque de Nouvelle-Écosse c. Angelica-Whitewear, [1987] 1 R.C.S. 59 (juge Le Dain) :
 - *The fundamental principle governing documentary letters of credit and the characteristic which gives them their international commercial utility and efficacy is that [...] [d]isputes between the parties to the underlying contract concerning its performance cannot as a general rule justify a refusal by an issuing bank to honour a draft which is accompanied by apparently conforming documents.*
- Le principe fondamental régissant les lettres de crédit documentaires et la caractéristique qui leur donne leur utilité et leur efficacité commerciales internationales sont que [...] [l]es différends entre les parties relativement à l'exécution du contrat sous-jacent ne peuvent en règle générale justifier le refus par la banque émettrice d'honorer une traite qui est accompagnée par des documents apparemment conformes.*

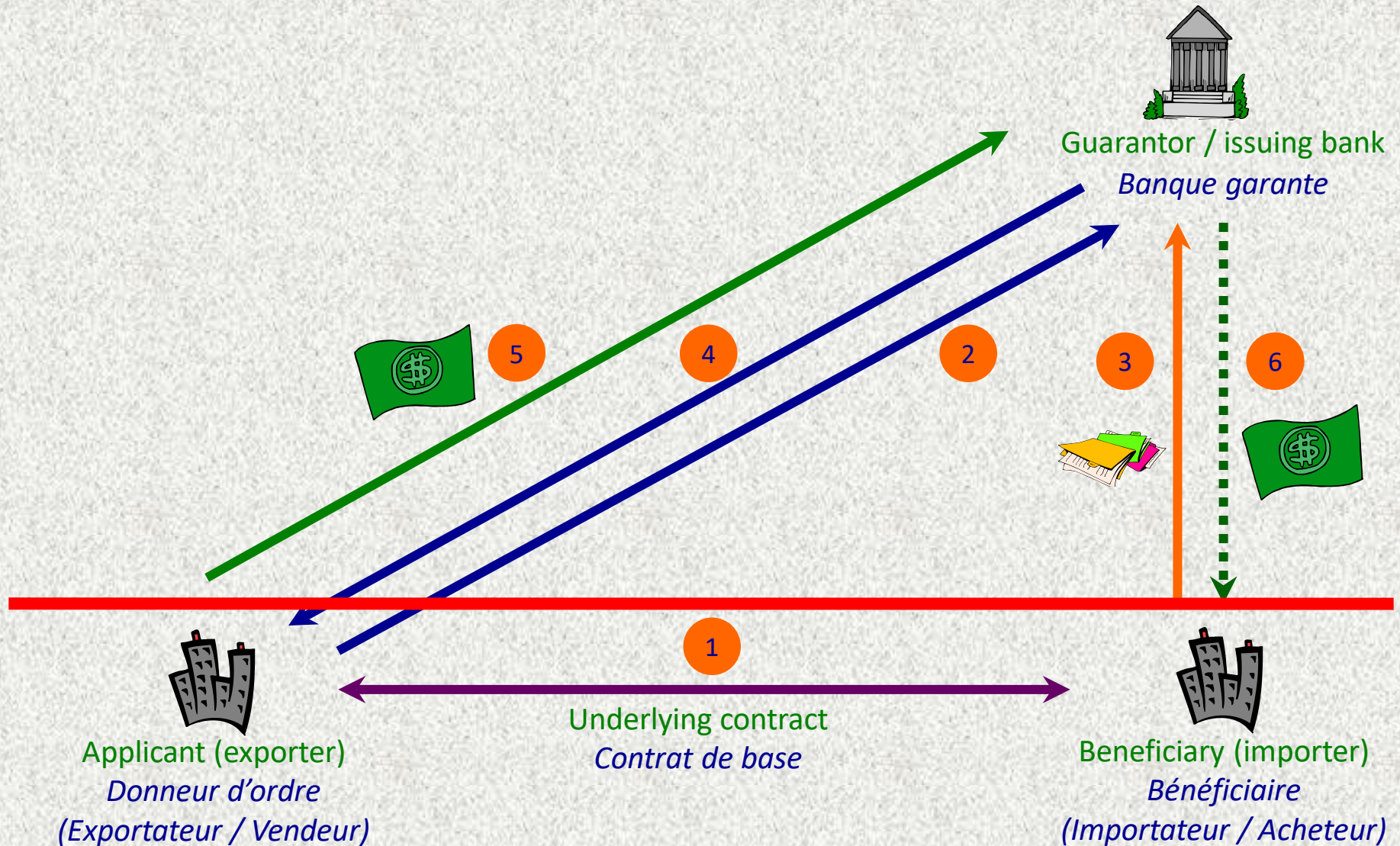
1. Introduction / Introduction

Traditional use of documentary L/C / Utilisation traditionnelle d'une L/C



1. Introduction / Introduction

Standby letter of credit and direct guarantee *Lettre de crédit stand-by et garantie directe*



2. U.N. Convention: An Overview / *Convention des N.-U. : un survol*

➤ Matters that the Convention deals with:

Sujets abordés par la Convention :

- Scope of application / *Champ d'application*
- Definition of “undertaking” / *Définition de l' « engagement »*
- Issuance / *Émission*
- Amendment / *Modification*
- Transfer of beneficiary's right to demand payment
Transfert du droit du bénéficiaire de demander paiement
- Assignment of proceeds / *Cession du produit*
- Determination of rights and obligations
Détermination des droits et des obligations
- Standard of conduct and liability of guarantor/issuer
Norme de conduite et la responsabilité du garant/émetteur
- Demand and examination of demand
Demande et l'examen de la demande
- Payment and set-off / *Paieement et la compensation*

2. U.N. Convention: An Overview / *Convention des N.-U. : un survol*

- **Matters that the Convention deals with that are not dealt with in UCP 600, ISP98 and URDG:**

Sujets abordés par la Convention et non traités par les RUU n° 600, RISP 98 et RUGD :

- **Fraud exception / *Exception de fraude***
- **Provisional court measures / *Mesures judiciaires provisoires***

3. Motivation for the Project / *Motivations pour le projet*

- 1. International effort**
Effort international
- 2. North American Harmonization**
Harmonisation nord-américaine
- 3. Comprehensiveness, Transparency and Clarity**
Compréhension, transparence et clarté

3. Motivation for the Project / *Motivations pour le projet*

1. International effort / *Effort international*

- **Canada participated in the preparation of the Convention in the early 1990's before it was adopted by the United Nations in 1995. It has only been adopted by a few countries since then. It is important that the Convention be adopted by countries that frequently utilize letters of credit or bank guarantees, including Canada.**

Le Canada a participé à la préparation de la Convention au début des années 1990, avant qu'elle soit adoptée en 1995 par les Nations Unies. Elle a seulement été adoptée par quelques pays. Il importe que la Convention soit adoptée par les pays qui utilisent beaucoup les lettres de crédit et les garanties bancaires autonomes, dont fait partie le Canada.

3. Motivation for the Project / *Motivations pour le projet*

1. International effort / *Effort international*

- Explanatory Note 45 (Convention) / *Note explicative 45 (Convention)* :
 - “A main purpose of the Convention is to establish greater uniformity internationally in the manner in which guarantor/issuers and courts respond to allegations of fraud or abuse in demands for payment under independent guarantees and stand-by letters of credit. That has been a particularly troublesome and disruptive area in practice”.
- « L'un des principaux objectifs de la Convention est de mieux uniformiser internationalement la manière dont le garant/émetteur et les tribunaux doivent réagir aux allégations de fraude ou d'abus dans le cadre d'une demande de paiement fondée sur une garantie indépendante ou une lettre de crédit stand-by. Il s'agit là d'une question particulièrement délicate dans la pratique ».*

3. Motivation for the Project / *Motivations pour le projet*

2. North American Harmonization / *Harmonisation nord-américaine*

- **Harmonization of commercial law area in North America**
Harmonisation du droit commercial en Amérique du Nord
- **Momentum from Americans: support of the Canadian project and success of the Denver and Chicago meetings (November 2007 and 2008)**
Circonstances favorables de la part des Américains : support du projet canadien et succès des rencontres de Denver et de Chicago (Novembre 2007 et 2008)
- **Convention is compatible with Article 5 UCC**
La Convention est compatible avec l'Article 5 UCC
- **Improvement of North American law of letters of credit**
Amélioration du droit nord-américain sur les lettres de crédit

3. Motivation for the Project / *Motivations pour le projet*

3. Comprehensiveness, Transparency and Clarity ***Compréhension, transparence, clarté***

- **Good case law on letters of credit in Canada, but:**
Bonne jurisprudence sur les lettres de crédit au Canada, mais :
 - **Need to fill in the blanks**
Nécessité de compléter les aspects non traités
 - **Rules that govern letters of credit are more public and promote transparency**
Règles qui gouvernent les L/C permettent une meilleure compréhension et assurent une meilleure transparence
 - **Rules serve as a guide to judges**
Règles servent de guide aux juges

4. Activities of the Working Group / *Activités du Groupe de travail*

2011-2012
2011-2012

- **Completed policy considerations and instructions to drafters**
Transmission des considérations politiques et des instructions aux rédacteurs
- **Followed developments in the U.S.**
Suivi des développements aux É.-U.

5. U.N. Convention vs. Draft Uniform Act

Convention des N.-U. vs. Projet de loi uniforme

Definitions / Définitions

The Draft Uniform Act added new definitions:

Le Projet de loi uniforme a ajouté de nouvelles définitions :

Adviser	Notificateur
Applicant	Donneur d'ordre
Beneficiary	Bénéficiaire
Confirmation	Confirmation
Confirm	Confirmateur
Counter-garantee	Contre-garantie
Document	Document
Draft	Traite
Good faith	Bonne foi
Honour	Paiement
Issue	Émetteur
Nominated person	Personne désignée
Presentation	Présentation
Presenter	Présentateur
Proceeds	Produits
Undertaking	Engagement

• French version only:
• Honorer vs. Payer...

5. U.N. Convention vs. Draft Uniform Act

Convention des N.-U. vs. Projet de loi uniforme

Matters of differences / Points de divergence

In preparing the domestic legislation, the Working Group determined that it should depart from the Convention in certain respects, based on:

- 1. Some provisions found in the UCC that are not found in the Convention**
- 2. Canadian law being different in certain respect than the Convention**
- 3. The comments on the domestic legislation received from some American letter of credit experts (such as Jim Byrne, Jim Barnes and John Dolan)**

Au cours de la préparation de la législation interne, le Groupe de travail a considéré que le Projet de loi uniforme devait toutefois diverger de la Convention à certains égards:

- 1. Certaines dispositions du UCC ne se trouvent pas dans la Convention***
- 2. Le droit canadien est différent de la Convention***
- 3. Les commentaires reçus de différents experts américains (Jim Byrne, Jim Barnes et John Dolan, notamment)***

5. U.N. Convention vs. Draft Uniform Act

Convention des N.-U. vs. Projet de loi uniforme

Scope of application / Champ d'application

- **Part 1 applies to all undertakings**
- **Variation by agreement allowed in principle**
- *La Partie 1 vise tous les engagements*
- *Dérogation permise en principe*

5. U.N. Convention vs. Draft Uniform Act

Convention des N.-U. vs. Projet de loi uniforme

Determination of rights and obligations (s. 6(2)(3))
La détermination des droits et des obligations (art. 6(2)(3))

Issuance (s. 7) / L'émission (art. 7)

Amendment (s. 9) / La modification (art. 9)

Transfer of beneficiary's right to demand payment (s. 19)
Le transfert du droit du bénéficiaire de demander paiement (art. 19)

Payment and set-off (s. 23)
Le paiement et la compensation (art. 23)

Assignment of proceeds (s. 26)
La cession du produit (art. 26)

**Analogous to
the Convention**
*Analogues à la
Convention*

5. U.N. Convention vs. Draft Uniform Act

Convention des N.-U. vs. Projet de loi uniforme

Standard of conduct and liability of guarantor/issuer (s. 16)

Norme de conduite et la responsabilité du garant/émetteur (art. 16)

Convention / Convention

Standard of conduct

14. (1) In discharging its obligations under the undertaking and this Convention, the guarantor/issuer shall act in good faith and exercise reasonable care having due regard to generally accepted standards of international practice of independent guarantees or stand-by letters of credit.

Norme de conduite

14. (1) *Lorsqu'il s'acquitte de ses obligations en vertu de l'engagement et de la présente Convention, le garant/émetteur agit de bonne foi et exerce un soin raisonnable compte dûment tenu des normes généralement acceptées de la pratique internationale en matière de garanties indépendantes ou de lettres de crédit stand-by.*

Draft / Loi uniforme

Standard of conduct

16. (1) In discharging its obligations under the undertaking and this Part, the issuer, the nominated person or the adviser shall act in good faith and exercise reasonable care having due regard to generally accepted standards of international practice of undertakings.

Norme de conduite

16. (1) *Lorsqu'il exécute ses obligations aux termes de l'engagement et de la présente partie, l'émetteur, la personne désignée ou du notificateur agit de bonne foi et exerce un soin raisonnable compte tenu des normes généralement acceptées de la pratique internationale en matière d'engagement.*

5. U.N. Convention vs. Draft Uniform Act

Convention des N.-U. vs. Projet de loi uniforme

Standard of conduct and liability of guarantor/issuer (s. 16)
Norme de conduite et la responsabilité du garant/émetteur (art. 16)

Convention / Convention

N / A

N / A

Draft / Loi uniforme

Failure to comply with the standard of conduct
16. (2) Even if the issuer or the nominated person does not comply with subsection (1) when honouring an undertaking, the rights of the applicant are not affected.

Non-respect de la norme de conduite
16. (2) Lorsque le paiement est effectué aux termes de l'engagement, le défaut de l'émetteur ou de la personne désignée de respecter le paragraphe (1) est sans préjudice des droits du donneur d'ordre.

5. U.N. Convention vs. Draft Uniform Act

Convention des N.-U. vs. Projet de loi uniforme

Standard of conduct and liability of guarantor/issuer (s. 16) ***Norme de conduite et la responsabilité du garant/émetteur (art. 16)***

Convention / Convention

Negligence or fault

14. (2) A guarantor/issuer may not be exempted from liability **for its failure to act in good faith** or for any grossly negligent conduct.

Négligence ou faute

14. (2) Le garant/émetteur ne peut être exonéré de sa responsabilité **lorsqu'il n'agit pas de bonne foi** ou s'il a commis une faute lourde.

Draft / Loi uniforme

Negligence or fault

16. (3) The issuer, the nominated person or the adviser may not be exempted from liability as a result of any gross negligence **or, in Quebec, gross fault.**

Négligence ou faute

16. (3) L'émetteur, la personne désignée ou le notificateur ne peut s'exonérer de sa responsabilité **du fait de sa négligence grave ou, au Québec, de sa faute lourde.**

5. U.N. Convention vs. Draft Uniform Act

Convention des N.-U. vs. Projet de loi uniforme

Examination of demand (s. 21) / Examen de la demande (art. 21)

Convention / Convention

16. (1) “in facial conformity”

16. (1) « conformes en apparence »



Draft / Loi uniforme

21. (1) “in strict compliance”

21. (1) « strictement conforme »

Draft

21. (1) The issuer shall examine, in accordance with the standards of conduct referred to in section 16, the documents presented by the beneficiary in order to determine whether there is any discrepancy. A discrepancy exists unless (i) each of the documents is, **on its face, in strict compliance** with the terms and conditions of the undertaking, and (ii) the documents are consistent with one another.

Loi uniforme

21. (1) L'émetteur examine, conformément à la norme de conduite mentionnée à l'article 16, les documents présentés par le bénéficiaire afin de déterminer s'il existe une irrégularité. Une irrégularité existe à moins que : (i) chacun d'eux soit, **en apparence, strictement conforme** aux modalités et conditions de l'engagement et (ii) qu'ils soient cohérents entre eux.

5. U.N. Convention vs. Draft Uniform Act

Convention des N.-U. vs. Projet de loi uniforme

Examination of demand (s. 21) / Examen de la demande (art. 21)

Convention / Convention

N / A

N / A

Draft / Loi uniforme

21. (5) “Failure to give notice under subsection (2)(c) does not preclude the issuer from refusing to honour the undertaking on the basis of **fraud**, probability of incurring criminal liability or expiration of the undertaking before presentation.”

21. (5) « L’absence d’avis en vertu du paragraphe 2(c) n’a pas pour effet d’empêcher l’émetteur de refuser de payer, soit dans le cas où il invoque soit la **fraude**, soit qu’il est probable qu’un paiement engagerait sa responsabilité criminelle ou soit en cas d’expiration de l’engagement avant la présentation. »

5. U.N. Convention vs. Draft Uniform Act

Convention des N.-U. vs. Projet de loi uniforme

Fraud exception (s. 24) / Exception de fraude (art. 24)

Explanatory Note 45 (Convention):

- “A main purpose of the Convention is to establish greater uniformity internationally in the manner in which guarantor/issuers and courts respond to allegations of fraud or abuse in demands for payment under independent guarantees and stand-by letters of credit. That has been a particularly troublesome and disruptive area in practice”.

Note explicative 45 (Convention) :

- « L'un des principaux objectifs de la Convention est de mieux uniformiser internationalement la manière dont le garant/emetteur et les tribunaux doivent réagir aux allégations de fraude ou d'abus dans le cadre d'une demande de paiement fondée sur une garantie indépendante ou une lettre de crédit stand-by. Il s'agit là d'une question particulièrement délicate dans la pratique ».

5. U.N. Convention vs. Draft Uniform Act

Convention des N.-U. vs. Projet de loi uniforme

Fraud exception (s. 24) / Exception de fraude (art. 24)

➤ **Definition of Fraud:** *Définition de la fraude :*

- **Fraud is no mistake, error in interpreting a contract; fraud is “something dishonest and morally wrong, and much mischief is ... done, as well as much unnecessary pain inflicted, by its use where 'illegality' and 'illegal' are the really appropriate expressions”**

La fraude n'est pas une erreur, une mauvaise interprétation de contrat ; la fraude est « quelque chose de malhonnête et de moralement répréhensible, et l'on peut causer beaucoup de mal et de dommages inutiles lorsqu'on emploie ce terme au lieu d'employer les termes « illégal » ou « illégalité » qui seraient plus appropriés dans les circonstances ».

Ex p. Watson (1888), 21 Q.B.D. 301, 309

5. U.N. Convention vs. Draft Uniform Act

Convention des N.-U. vs. Projet de loi uniforme

Fraud exception (s. 24) / Exception de fraude (art. 24)

- **Independent bank guarantee vs. letter of credit**
Garantie bancaire autonome vs. lettre de crédit :
 - **Courts apply similar criteria as for letters of credit:**
La jurisprudence applique sensiblement les mêmes critères que pour les lettres de crédit :
 - ***R.D Harbottle (Mercantile) Ltd. v. National Westminster Bank Ltd., [1977] 2 All ER 862, [1978] Q.B. 146***
 - **Canadien jurisprudence / *jurisprudence canadienne* :**
 - ***Bank of Nova Scotia v. Angelica-Whitewear, [1987] 1 S.C.R. 59***
Banque de Nouvelle-Écosse c. Angelica-Whitewear, [1987] 1 R.C.S. 59

5. U.N. Convention vs. Draft Uniform Act

Convention des N.-U. vs. Projet de loi uniforme

Fraud exception (s. 24) / Exception de fraude (art. 24)

➤ **Fraud examination:** *Examen de la fraude :*

- **Question of fact / Question de fait**
- **Burden of proof on applicant / Fardeau au donneur d'ordre**
- **Banker must examine only the documents stipulated in the credit with reasonable care, to ascertain where or not they appear, on their face, to be in compliance with the terms of the credit (art. 14(a) of UCP 600) – a detailed examination is not required**

Le banquier doit examiner avec un soin raisonnable tous les documents stipulés dans le crédit pour vérifier s'ils présentent ou non l'apparence de conformité avec les termes et conditions du crédit (art. 14(a) RUU n° 600) – un examen approfondi n'est pas requis

5. U.N. Convention vs. Draft Uniform Act

Convention des N.-U. vs. Projet de loi uniforme

Fraud exception (s. 24) / Exception de fraude (art. 24)

- **Fraud situations recognized by courts:**
Situations de fraude reconnues par la jurisprudence :
- **Intent of harming on the part of the beneficiary**
Intention de nuire de la part du bénéficiaire
 - **Buyer does not execute his part of the contract**
Acheteur décide unilatéralement de ne point exécuter le contrat
 - **Late demand from the beneficiary**
Appel tardif par le bénéficiaire
 - **When the beneficiary knew he did not have a right to the guarantee, or had given it up**
Lorsque l'appelant (bénéficiaire) savait qu'il n'avait aucun droit à la garantie, ou y avait renoncé
 - **Other reasons than those stipulated into the guarantee**
Autres raisons que celles stipulées dans la garantie.

5. U.N. Convention vs. Draft Uniform Act

Convention des N.-U. vs. Projet de loi uniforme

Fraud exception (s. 24) / Exception de fraude (art. 24)

- ***Bank of Nova Scotia v. Angelica-Whitewear*, [1987] 1 S.C.R. 59:**
***Banque de Nouvelle-Écosse c. Angelica-Whitewear*, [1987] 1 R.C.S. 59 :**
 - ***Le Dain J. (S.C.C.) / Juge Le Dain (C.S.C.) :***

“the fraud exception...should not be confined to cases of fraud in the tendered documents but should include fraud in the underlying transaction of such a character as to make the demand for payment under the credit a fraudulent one”

« *l'exception de fraude opposable à l'autonomie des lettres de crédit documentaires ne devrait pas être restreinte au cas de fraude dans les documents présentés, mais devrait comprendre la fraude dans les opérations sous-jacentes de nature à rendre frauduleuse la demande de paiement en vertu d'un crédit* »

5. U.N. Convention vs. Draft Uniform Act

Convention des N.-U. vs. Projet de loi uniforme

Fraud exception (s. 24) / Exception de fraude (art. 24)

Convention

Exception à l'obligation de paiement

19. (1) S'il est clair et patent :

a) Qu'un document n'est **pas authentique ou a été falsifié**;

b) Qu'aucun paiement n'est dû sur la base des motifs invoqués dans la demande et des documents joints; ou

c) Qu'eu égard au type et à l'objet de l'engagement, la demande n'a pas de justification concevable, le garant/émetteur, agissant de bonne foi, a le droit, à l'encontre du bénéficiaire, de s'abstenir de payer.

Loi uniforme

Exception à l'obligation de paiement

24. (1) L'émetteur, agissant de bonne foi, a le droit, à l'encontre du bénéficiaire, de s'abstenir d'effectuer le paiement aux termes de l'engagement dans les circonstances suivantes :

(a) Lorsqu'il est clair et patent :

(i) qu'un document qui lui a été présenté aux termes de l'engagement n'est **pas authentique ou a été falsifié**;

(ii) que le paiement faciliterait la perpétration d'une **fraude** commise par le bénéficiaire qui aurait un effet important sur l'émetteur ou le donneur d'ordre ou

(b) s'il est fortement probable que l'émetteur engagera sa **responsabilité criminelle** en effectuant un paiement.

5. U.N. Convention vs. Draft Uniform Act

Convention des N.-U. vs. Projet de loi uniforme

Fraud exception (s. 24) / Exception de fraude (art. 24)

Convention

Exceptions to obligation to honour

19. (1) If it is manifest and clear that:

(a) Any document is **not genuine or has been falsified**;

(b) No payment is due on the basis asserted in the demand and the supporting documents; or

(c) Judging by the type and purpose of the undertaking, the demand has no conceivable basis, the guarantor/issuer, acting in good faith, has a right, as against the beneficiary, to withhold payment.

Draft

Exceptions to obligation to honour

24. (1) The issuer, acting in good faith, has a right, as against the beneficiary, to not honour the undertaking when

(a) it is manifest and clear that:

(i) any document included in the presentation is **not genuine or has been falsified**; or

(ii) honour of the presentation would facilitate the commission of a **fraud** by the beneficiary that would have a material effect on the issuer or applicant; or

(b) there is a high probability that honour will result in criminal liability by the issuer.

5. U.N. Convention vs. Draft Uniform Act

Convention des N.-U. vs. Projet de loi uniforme

Fraud exception (s. 24) / Exception de fraude (art. 24)

Loi uniforme

Exception à l'obligation de paiement

24. (2) Sans limiter la portée du sous-alinéa (1)(a)(ii), dans l'un ou l'autre des cas suivants, une fraude du bénéficiaire ayant un effet important sur l'émetteur ou le donneur d'ordre est réputée avoir été commise, s'il est clair et patent qu'aucun paiement n'est dû sur la base des motifs invoqués dans la présentation de documents, ou eu égard au type et à l'objet de l'engagement, la présentation n'a pas de justification concevable.

(3) Aux fins du paragraphe (2), les situations dans lesquelles une présentation de documents n'a pas de justification concevable sont notamment les suivantes :

(a) [...];

(b) l'obligation sous-jacente du donneur d'ordre a été déclarée invalide par un tribunal ou par un arbitre, sauf s'il est indiqué dans l'engagement que cette éventualité relève du risque que l'engagement devait couvrir;

(c) aux fins de l'alinéa (3)(b), « déclarée invalide » signifie :

(i) [...];

(ii) déclarée invalide pour cause de fraude;

(iii) déclarée invalide parce que le paiement engagera la responsabilité criminelle de l'émetteur;

5. U.N. Convention vs. Draft Uniform Act

Convention des N.-U. vs. Projet de loi uniforme

Fraud exception (s. 24) / Exception de fraude (art. 24)

Draft

Exceptions to obligation to honour

24. (2) Without restricting the circumstances covered by subsection (1)(a)(ii), fraud that would have a material effect on the issuer or applicant is deemed to have occurred if it is manifest and clear that either honour is not due on the basis asserted in the presentation, or judging by the type and purpose of the undertaking, the presentation has no conceivable basis.

(3) For the purposes of subsection (2), the following are types of situations in which a presentation has no conceivable basis:

(a) [...];

(b) the underlying obligation of the applicant has been declared invalid by a court or arbitral tribunal, unless the undertaking indicates that such contingency falls within the risk to be covered by the undertaking;

(c) for the purposes of paragraph 24(3)(b), “declared invalid” means:

(i) [...],

(ii) declared to be invalid by reason of fraud,

(iii) declared to be invalid by reason that payment will result in criminal liability by the issuer;

5. U.N. Convention vs. Draft Uniform Act

Convention des N.-U. vs. Projet de loi uniforme

Provisional court measures (s. 25) *Mesures judiciaires provisoires (art. 25)*

Convention / Convention

20. (1) “high probability”

20. (1) « forte probabilité »



Draft / Loi uniforme

25. (1) “strong *prima facie* case”

25. (1) « solide preuve *prima facie* »



- *Bank of Nova Scotia v. Angelica-Whitewear*, [1987] 1 S.C.R. 59
Banque de Nouvelle-Écosse c. Angelica-Whitewear, [1987] 1 R.C.S. 59

5. U.N. Convention vs. Draft Uniform Act

Convention des N.-U. vs. Projet de loi uniforme

Successor of beneficiary (s. 27) / Successeur du bénéficiaire (art. 27)

- **Article 5-113 UCC: transfer by operation of law**
 - **Person who succeeds to the rights of a beneficiary by operation of law**
 - **Ex.: a corporation with or into which the beneficiary has been merged or consolidated, trustee in bankruptcy, liquidator**
- **Article 5-113 UCC: transfert par l'effet de la loi**
 - **Personne qui acquiert légalement les droits d'un bénéficiaire**
 - **Ex.: fusion corporative, syndic de faillite, liquidateur**

5. U.N. Convention vs. Draft Uniform Act

Convention des N.-U. vs. Projet de loi uniforme

Subrogation (s. 29) / Subrogation (art. 29)

- **Article 5-117: issuer, applicant, nominated person**

Article 5-117: émetteur, donneur d'ordre, personne désignée

5. U.N. Convention vs. Draft Uniform Act

Convention des N.-U. vs. Projet de loi uniforme

Applicable law (s. 30) / Loi applicable (art. 30)

- the undertaking or the liability of a nominated person or an adviser, as the case may be, is governed:
 - (a) other than as provided in paragraph (b), by the law of the jurisdiction where the undertaking is to be honoured; or
 - (b) where the undertaking specifies that any bank or other person may act as a nominated person, by the law of the jurisdiction where the undertaking was issued.
- la loi régissant l'engagement ou responsabilité d'une personne désignée ou d'un notificateur est:
 - (a) la loi du lieu où l'engagement doit être payé, sauf dans le cas visé au paragraphe (b);
 - (b) la loi du lieu où l'engagement a été émis, lorsque l'engagement prévoit que toute banque ou tout autre personne peut agir comme personne désignée.

6. Conclusion – Future of the Project / Conclusion – la suite du projet

2012 – 2013

2012 – 2013

➤ **Next steps:**
Prochaines étapes :

- 1. Another round of consultations with stakeholders using the current draft**
Une nouvelle ronde de consultations avec les intervenants au moyen de ce Projet de loi uniforme
- 2. Preparation by the Working Group of commentaries on the Draft Uniform Act**
Préparation par le Groupe de travail de commentaires au sujet du projet de loi uniforme
- 3. Final Draft Uniform Act**
Projet de loi uniforme final